

German Competition Documentary Film Shortfilms

DOX Leipzig

67. Internationales Leipziger
Festival für Dokumentar- und
Animationsfilm

28.10.–3.11.2024



Accidental Animals

Documentary Film

Leila Fatima Keita, Felix Klee
Germany 2024 | 10 min
World premiere

Zufällig vor das Google-Maps-Auto geratene Tiere stören den Anspruch, die Welt möglichst realistisch zu reproduzieren. Ihr Auftauchen im Bild erzeugt – ungewollt – komische Situationen. – *Animals caught by chance by Google Maps car cameras disrupt the claim of capturing the world accurately. Their appearance in the image creates – involuntarily – funny situations.*

Language English
Subtitles German



Baħar biss

Documentary Film

Franziska von Stenglin
Malta, Germany 2024 | 25 min
World premiere

Punta, ein schnauzbärtiger Malteser, flicht eine traditionelle Reuse. Wie eh und je schlagen Wellen auf Felsen, doch die Zeiten in denen man hier vom Fischen leben konnte, sind längst vorbei. – *Punta, a moustachioed Maltese, weaves a traditional fish trap. As always, waves crash on the rocks, but the times when you could earn a living by fishing here are long gone.*

Language English
Subtitles English



Bedsores

Documentary Film

Fritz Polzer
Germany 2023 | 11 min
World premiere

Nachdenken im Lockdown über verhinderte Migration, ausbeuterische Systeme, den verblichenen Glanz des Massentourismus. Kreuzfahrtschiffe liegen im Hafen, Filmaufnahmen bleichen aus. – *Thinking about thwarted migration, exploitative systems, the threadbare glamour of mass tourism in lockdown. Cruise ships lie in the harbour, film footage fades.*

Language German
Subtitles English



Gut Ding will Weile haben

Documentary Film

Jens Franke
Germany 2024 | 25 min
World premiere

Denkt man an das, was ein Denkmal einem zu Bedenken gibt? Ein erhellender Rundgang durch Leipzig, "Heldenstadt" der Friedlichen Revolution, und die Graubereiche einer zeitnahen Erinnerungskultur. – *Do you think of what a memorial is meant to remind you of? An enlightening tour of Leipzig, "City of Heroes" of the Peaceful Revolution, and the grey areas of a contemporary culture of remembrance.*

Language German
Subtitles English

German Competition Documentary Film Shortfilms

DOX Leipzig

67. Internationales Leipziger
Festival für Dokumentar- und
Animationsfilm

28.10.–3.11.2024



Hauspausen

Documentary Film

Biko Erki
Germany 2024 | 10 min
World premiere

Akribisch malt Johannes Kloosterhuis mit Pinsel und Schablone seine Miniaturhäuser. Dabei sinniert der zurückgezogen lebende Künstler über verschiedene Formen von Wohnen und Sein. – *As Johannes Kloosterhuis meticulously paints his miniature houses with a paintbrush and stencil, the reclusive artist muses on different forms of dwelling and being.*

Language German
Subtitles English



Himmel wie Seide. Voller Orangen

Documentary Film

Betina Kuntzsch
Germany 2024 | 10 min
World premiere

Die fröhlich animierte Collage erinnert an den ersten Interflug nach Mallorca im Frühjahr 1990. So blau das Meer auch leuchtet, die DDR-Reisetruppe bleibt doch nur Zaungast im Urlaubsparadies. – *This cheerful animated collage recalls the first Interflug flight to Mallorca in spring 1990. The sea may shine ever so blue, the GDR travellers remain mere onlookers in this holiday paradise.*

Language German
Subtitles English



In den Wohnungen meiner Mutter sind viele Türen

Documentary Film

David Kind
Germany 2024 | 18 min
World premiere

Familienfotos. Das Gesicht einer Frau wird zerkratzt oder übermalt. Dazu fragmentarische Schilderungen der plötzlichen Ausbrüche der Mutter. Annäherung an das Trauma einer Gewalterfahrung. – *Family photos. A woman's face is scratched out or overpainted. Fragmentary descriptions of the mother's sudden outbursts are added. Approaching the trauma of an experience of violence.*

Language German
Subtitles English



Der König von Spanien

Documentary Film

Leonard Volkmer
Germany 2024 | 23 min
World premiere

Ein junger Mann geht zwischen Elternhaus, Berliner Darkrooms und einer WG in Madrid scheinbar verloren. Der klinischen Kälte der Psychiatrieberichte steht ein aufwühlender Tagebuchtext entgegen. – *A young man seems to get lost between his family home, Berlin darkrooms and a shared flat in Madrid. The clinical psychiatry reports are juxtaposed with heart-wrenching diary entries.*

Language German
Subtitles English

German Competition Documentary Film Shortfilms

DOX Leipzig

67. Internationales Leipziger
Festival für Dokumentar- und
Animationsfilm
28.10.–3.11.2024



Pain That Comes in Waves

Documentary Film

Irem Schwarz
Germany 2024 | 19 min
World premiere

Schwangerschaft – aufgeladen durch mediale Klischees und Optimierungsmaßnahmen. Jede Abweichung vom "Normverlauf" wird ausgeblendet. Und was passiert, wenn sich die Dinge anders entwickeln? – *Pregnancy – loaded with media clichés and optimisation measures. Each deviation from the "normal course" is suppressed. And what happens when things turn out differently?*

Language English
Subtitles German



Die Stimme des Ingenieurs

Documentary Film

André Siegers
Germany 2024 | 21 min
World premiere

Ein Mann nimmt Worte auf, um seine Stimme zu bewahren. Das Artikulieren fällt ihm zunehmend schwer. Ein Film über Stimme und Identität – und über das, was zwischen den Worten existiert. – *A man records words to preserve his voice. He finds it increasingly difficult to articulate. A film about voice and identity – and about what exists between the words.*

Language German
Subtitles English